

سلسلة حكايات قبل النوم

عربي - انجليزي

نانا
والخذاء الباكي



سلسلة



ثاننا والحذاء الباكجي

تأليف: ف: مروة عبد الرحيم

رسم: وم: رحاب محي الدين

تلوين وجرافيك: منى أمين

ترجمة: رانيا محمد زكريا



عبد الرحيم، مروة.
نانا والحذاء الباكي: عربي - إنجليزي
تأليف / مروة عبد الرحيم، . - ط ١
. - الجيزة : شركة ينابيع، 2009
ص ؛ سم . - (سلسلة حكايات قبل النوم)
١- قصص الأطفال.
٢- القصص العربية.
أ- العنوان: 11ش الطوبجي-الدقي-الجيزة
رقم الإيداع: 2009/ 21216



Nana was a fat girl who loves food so much, and always hold sweets and sandwiches on her hand.

3

نَنَا طِفْلَةٌ سَمِينَةٌ تُحِبُّ الطَّعَامَ كَثِيرًا،
وَدَائِمًا مَا تَرَاهَا تُمْسِكُ بِيَدِهَا الْحَلْوَى
وَالسَّنَدَوِيَّتَاتِ.



**Nana had many shoes,
but she loved only one.**

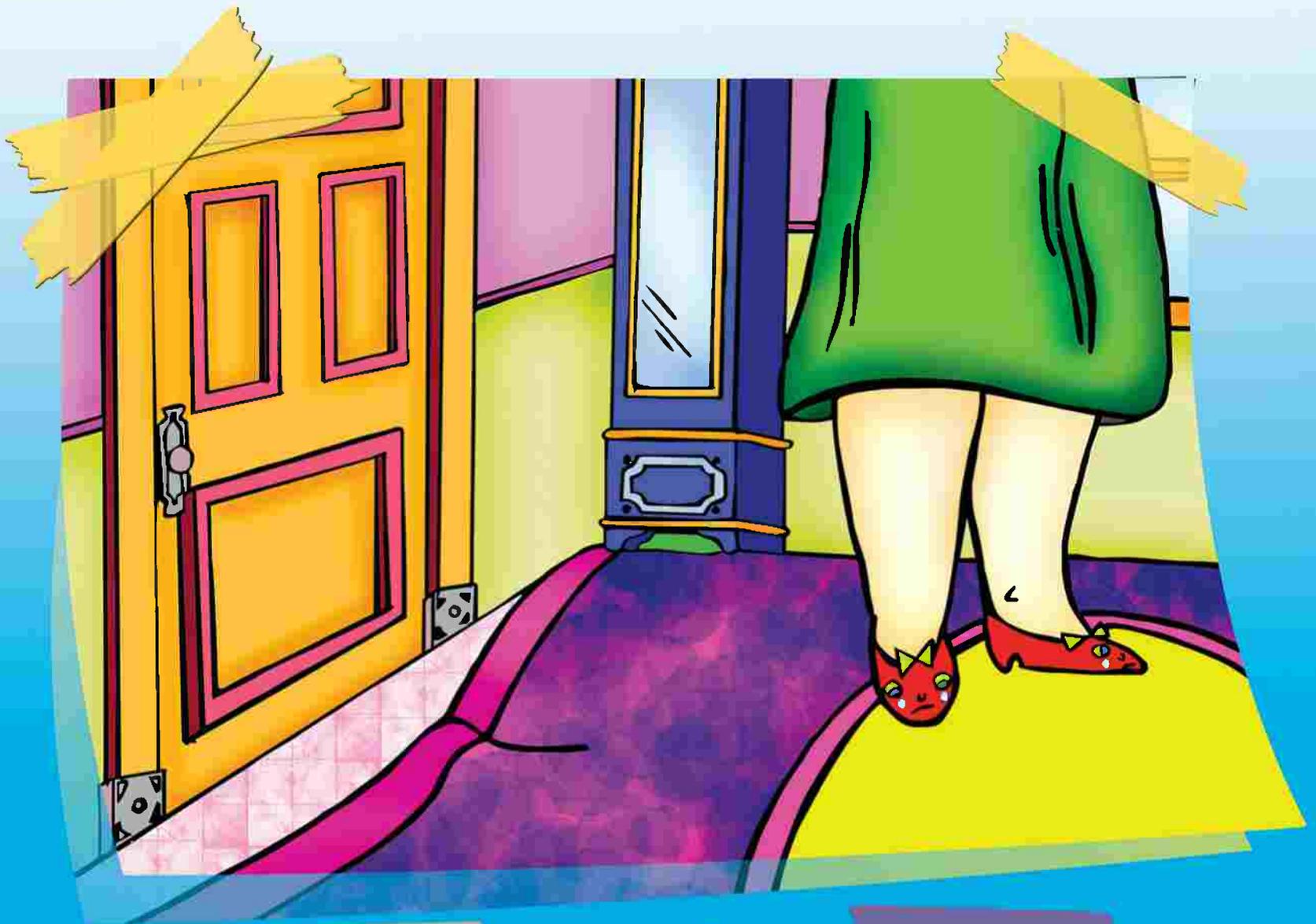
وَرَغِمَ أَنَّ نَانَا كَانَ لَدَيْهَا مَجْمُوعَةٌ مِنْ
الْأَحْذِيَّةِ، إِلَّا أَنَّهَا كَانَتْ تَفْضِلُ حِذَاءَ
وَاحِدًا مِنْهَا فَقَطُّ.



She was always wearing them, in the morning and in the evening, in the house and outside it, when she plays and also during studying her lessons.

5

تَلْبَسُ نَانَا هَذَا الْحِذَاءِ صَبَاحًا وَمَسَاءً،
دَاخِلَ الْمَنْزِلِ وَخَارِجَهُ، وَعِنْدَ اللَّعْبِ،
وَأَثْنَاءَ الْمَذَاكِرَةِ.



Nana was always hearing a sound like crying from her shoes when she wore them. That was because Nana's fatness.

كَانَ يُسْمَعُ لِلْحِذَاءِ صَوْتٌ عِنْدَمَا
تَلْبَسُهُ نَانَا وَكَأَنَّهُ يَبْكِي؛ وَكَانَ
ذَلِكَ بِسَبَبِ سَمْنَةِ نَانَا الزَّائِدَةِ.



Nana Didn't know where this sound came from, and she was looking around her to know the source of the sound, but she didn't know that it came from her shoes.

لَمْ تَكُنْ نَانَا تَعْرِفُ مَصْدَرَ هَذَا الصَّوْتِ،
وَكَانَتْ تَتَلَفَّتُ حَوْلَهَا لِتَعْرِفَ مِنْ أَيْنَ
يَأْتِي، وَلَمْ تَنْتَبِهْ إِلَى أَنَّهُ صَوْتُ حِذَائِهَا.



One morning, Nana went to the garden wearing her shoes. She saw her friends and ran to give them her regards.

وَذَاتَ صَبَاحٍ، ذَهَبَتْ نَانَا إِلَى الرَّوْضَةِ
بِالْحِذَاءِ، فَرَأَتْ صَدِيقَاتِهَا فِي الْحَدِيقَةِ،
فَتَوَجَّهَتْ إِلَيْهِنَّ، وَسَلَّمَتْ عَلَيْهِنَّ.



Suddenly Nana heard a sound of crying. One of her friends asked about the source of the sound. Another friend answered : "It's Nana's shoes The crying shoes"

9

وَفَجْأَةً سَمِعَتْ صَدِيقَاتُ نَانَا صَوْتًا
أَنِينًا؛ فَسَأَلَتْ إِحْدَاهُنَّ عَنِ هَذَا الصَّوْتِ،
فَأَجَابَتْ صَدِيقَةٌ أُخْرَى: إِنَّهُ صَوْتُ حذاءِ
نَانَا.. إِنَّهُ الحذاءُ الباكِى!



Nana looked at her shoes and noticed that it became large and inflated. She tried to walk with it, then she heard the same sound.

نَظَرَتْ نَانَا إِلَى حِذَائِهَا، وَرَأَتْهُ مَتَضَخِّمًا
وَكَبِيرًا، وَحَاوَلَتْ أَنْ تَخْطُوَ بِهِ بَعْضَ
الْحُطُوتِ، فَسَمِعَتْ لَهُ صَوْتَ الْأَيْنِ
الَّذِي كَانَتْ تَسْمَعُهُ مِنْ قَبْلُ.



Nana looked to the shoes of her friends and found that they wear nice shoes. She realized that her shoes suffered from her weight, then she turned it off from her feet.

11

نَظَرَتْ نَانَا إِلَى أَحَدِيَّةِ صَدِيقَاتِهَا فَرَأَتْهَا
جَمِيلَةً، وَأَدْرَكَتْ أَنَّ حِذَاءَهَا يَشْتَكِي
مِنْ ثِقَلِ وَزْنِهَا؛ فَخَلَعَتْهُ مِنْ قَدَمِهَا حَتَّى
يَرْتَاحَ.



After that, Nana ate little food, and became thin. The shoes were very happy and didn't cry when Nana wears it.

وَبَعْدَ ذَلِكَ، قَلَّتْ نَانَا مِنْ طَعَامِهَا،
وَوَخَفَ وَزْنُهَا؛ فَفَرِحَ الْحذاءُ بِذَلِكَ،
وَلَمْ يَعْذِيبِكِي عِنْدَمَا تَلْبِسُهُ نَانَا.